

## EINBAUANLEITUNG

Comfort Select elektronische Armatur mit Bedienpanel für freistehende Badewannen.

- CZ** - Montážní návod  
Elektronická armatura s ovládacím panelem
- PL** - Instrukcja montażu  
Elektroniczna bateria z panelem sterującym
- SLO** - Návod na montáž  
Elektronická armatúra s ovládacím panelom
- RUS** - Инструкция по монтажу  
Электронная арматура с панелью управления

## COMFORT SELECT PRO KOUPAČÍ VANY

Udělejte si čas a pečlivě si přečtěte tento montážní návod pro elektronickou armaturu Comfort Select pro koupací vany.

V montážním návodu se používají dále popsané piktogramy. Tyto piktogramy označují pokyny a upozornění, která vyžadují zvláštní pozornost.



Pokyny a upozornění, která jsou zárukou bezvadné funkce a plynulé montáže armatury.



Zdraví Vaše a uživatelů armatury může být ohroženo.

- Firma Kaldewei zpracovala tento montážní návod podle nejlepšího vědomí.
- Firma Kaldewei si vyhrazuje právo provádět změny obsahu montážního návodu, aniž by na sebe zároveň brala povinnost informovat o tom třetí osoby.
- Firma Kaldewei si vyhrazuje právo provádět změny v zájmu zlepšení technických vlastností zařízení, aniž by na sebe zároveň brala povinnost informovat o tom třetí osoby. Případně si přečtěte přiložené doplňkové informace.
- Tento montážní návod ani žádná jeho část se nesmí reprodukovat ani jinak přenášet bez výslovného souhlasu firmy Kaldewei.

Na elektronickou armaturu Comfort Select poskytujeme dvouletou zákonnou záruku.

Staré, případně defektní přístroje likvidujte šetrně k životnímu prostředí podle zákonných předpisů.



### PROHLÁŠENÍ

D













CZ

PL

SK

RUS

Einbauanleitung  
Montážní návod

-  Instalaci koupací vany, elektrické připojení a odstraňování poruch funkcí příp. závad smí provádět pouze specializovaná firma s odpovídající kvalifikací, která může příslušným úřadům doložit své znalosti a kompetence ohledně dodržování národních bezpečnostních předpisů, příp. přivádění/odvádění proudu a vody.
-  Elektronická armatura Comfort Select pro koupací vany se smí montovat pouze do koupacích van Kaldewei, které jsou k tomu určeny.
-  Povrch koupací vany je třeba při provádění montáže a připojování chránit před poškozením.
-  Pro údržbové práce doporučujeme použít rohové ventily.
-  Elektronická armatura Comfort Select je v zásadě bezúdržbová. Dodávka zahrnuje dvě ochranná sítka, která brání znečištění armatury nečistotami obsaženými ve vodovodní vodě.
-  Ochranná sítka jsou určena k nasazení na armaturu nebo na rohové ventily. Pokud nebudou ochranná sítka zabudována, zanikají veškeré záruční nároky.
-  Pro připojení vody použijte pouze tlakové hadice nebo potrubí.
-  Při klesajícím tlaku vody musí specializovaná firma vyčistit ochranná sítka.
-  Pro instalaci platí DIN EN 1717. Při použití odtokové a přepadové soupravy s integrovaným vtokem je třeba zabudovat trubkový přerušovač.
-  Po ukončení montáže armatury proveďte zkoušku těsnosti.
-  Provedení změny komponent má za následek zánik záruky.
-  Veškeré práce vykonávejte za pomoci běžného nářadí.

D

CZ

PL

SK

RUS

Einbauanleitung  
Montážní návod

## PŘIPEVNĚNÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY

Při připevňování řídicí jednotky postupuje podle následujících pokynů:

- Plocha, na kterou budete řídicí jednotku lepit, musí být dokonale čistá - bez prachových usazenin a mastného filmu – a suchá.
- K vyčištění plochy použijte výhradně vhodné roztoky, jako např. čistý etanol nebo izopropanol (100%), a utěrku, která nepouští vlas.
- Doporučená teplota pro zpracování lepené plochy je 15° - 35° C. Při lepení by měla mít koupací vana a lepená plocha podle možnosti stejnou teplotu.
- Řídicí jednotku přitiskněte tlakem cca 25 kg (přítlačovací síla 20 N/cm<sup>2</sup>).
- Po přilepení řídicí jednotky vanu po 30 minut nepoužívejte. Po uplynutí této doby je dosaženo teprve 50% lepidlosti – spoj vykazuje 100% pevnost až po 24 hodinách.

## UVOLNIT ŘÍDÍCÍ JEDNOTKU

Doporučení pro případ nutnosti demontovat řídicí jednotku vany:

- Lepenou plochu mezi řídicí jednotkou a vanou opatrně oddělte strunovým drátem (viz obr. na straně 34) nebo ostrým nožem.
- Zbytky na plochách odstraňte vhodným roztokem, například odstraňovačem lepidla.

D


CZ

PL

SK

RUS

Einbauanleitung  
Montážní návod

 Instalaci koupací vany a obklad proveďte podle montážního návodu „Koupací vany s jednoduchým obkladem“.

Další informace viz [www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com).



D

CZ


PL


SK


RUS


Einbauanleitung  
Montážní návod


## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ


 Elektrické připojení a odstraňování poruch funkcí příp. závad smí provádět pouze specializovaná firma s odpovídající kvalifikací.


 Elektrické připojení elektronické armatury Comfort Select vyžaduje napájecí vodič 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ze strany stavby.

 Napájecí vodič musí mít hlavní spínač pro vypínání všech pólů se vzdáleností mezi kontakty min. 3 mm pro vypínání řídicí jednotky (nepoužívání, servisní práce).

 Instalace elektronické armatury Comfort Select vyžaduje napájení střídavým napětím 230 V 50/60 Hz.

 Elektrické připojení řídicí jednotky je třeba jistit pojistkou 16 A a provést pouze přes ochranný vypínač proti chybnému proudu (30 mA).

 Elektronická armatura Comfort Select, která je v aktivním nebo neaktivním stavu pod síťovým napětím (230 V), musí být pro osoby, které používají koupací vanu, nepřístupná.


 Otevírat řídicí jednotku smí pouze elektroinstalatér s příslušným oprávněním. V případě nedovoleného otevření řídicí jednotky zanikají veškeré záruční nároky.

COMFORT SELECT

## TECHNICKÁ DATA ŘÍDICÍ JEDNOTKY

síťové napětí	220-230 VAC 50/60 Hz
jmenovitý proud	50 mA
celkový výkon	max. 10 W
třída ochrany	IP X5
teplotní rozsah	0 °C - 50 °C
obsluha	piezoelektrické tlačítko

Přístroj odpovídá normě DIN EN 60730.

<b>F1</b>	<b>SEPNULA OCHRANA PROTI OPAŘENÍ</b>
Význam:	Nadměrná teplota. Armatura přerušila přívod vody, protože byla zjištěna nedovolená teplota > 43 ° C.
Příčina:	Výpadek studené vody.
Odstranění:	Zajistit dostatečný přívod studené vody. Zkontrolovat přívodní potrubí (chybné připojení). Zkontrolovat přívod studené vody (studená voda zastavena).
	Po vypnutí z důvodu nadměrné teploty je možné armaturu úspěšně znovu spustit až po jejím vychladnutí.
<b>F2</b>	<b>TEPELNÁ DEZINFEKCE NENÍ MOŽNÁ</b>
Význam:	Příliš nízká teplota pro provádění dezinfekce. Armatura přerušila provádění dezinfekce, protože nebyla dosažena požadovaná teplota 65 ° C.
Příčina:	Přívodní teplota příliš nízká.
Odstranění:	Zajistit dostatečný přívod horké vody. Zkontrolovat přívod horké vody.
<b>F6/F9</b>	<b>CHYBA KOMUNIKACE</b>
Význam:	Porucha komunikace ovládací část (F6) <-> řídicí část (F9)
Příčina:	Žádná nebo narušená komunikace. a) přerušení spojení — kontrola zástrčkového spojení. b) porucha hardwaru — Při trvalém nebo/a častém výskytu chyby je nutné vycházet z poruchy hardwaru.
Odstranění:	Vypnout/zapnout armaturu (dodržet interval cca 10 s). Provést servis (oprava příp. výměna).
<b>F7</b>	<b>PODPĚTÍ</b>
Význam:	Bezpečnostní odpojení v důsledku podpětí.
Příčina:	a) defekt interní části sítě — provést servis. b) provoz armatury mimo dovolený rozsah napětí.
Odstranění:	Vypnout/zapnout armaturu (dodržet interval cca 10 s) – zkontrolovat síťové napětí. Provést servis (oprava příp. výměna).
<b>F8</b>	<b>CHYBA SENZORU HARDWARU</b>
Význam:	Bezpečnostní odpojení v důsledku chyby hardwaru.
Příčina:	Nehodnověrné hodnoty naměřené teploty. a) defekt teplotního senzoru – provést servis b) provoz armatury mimo teplotní rozsah (5..70 ° C) — zkontrolovat teplotu na přívodu.
Odstranění:	Vypnout/zapnout armaturu (dodržet interval cca 10 s). Provést servis (oprava příp. výměna).

D

CZ

PL

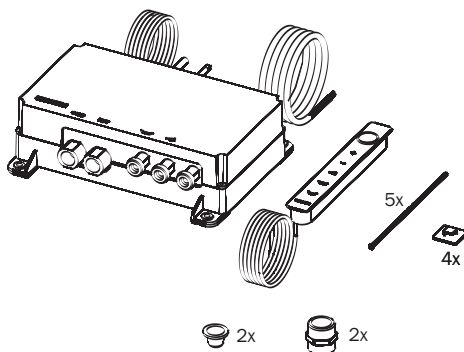
SK

RUS

Einbauanleitung  
Montážní návod

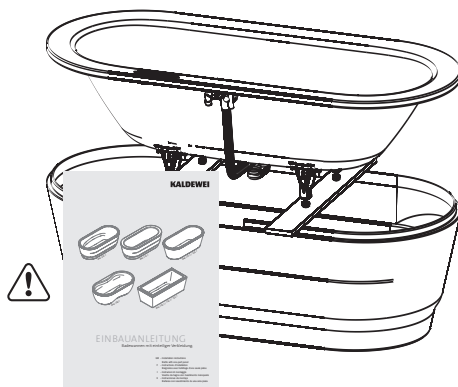
### LIEFERUMFANG

- ROZSAH DODÁVKY
- ZAKRES DOSTAWY
- ROZSAH DODÁVKY
- КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



### BADEWANNE AUFSTELLEN

- INSTALACE KOUPAČÍ VANY
- USTAWIANIE WANNY
- INŠTALÁCIA KÚPACEJ VANE
- УСТАНОВКА ВАННЫ



D

CZ

PL

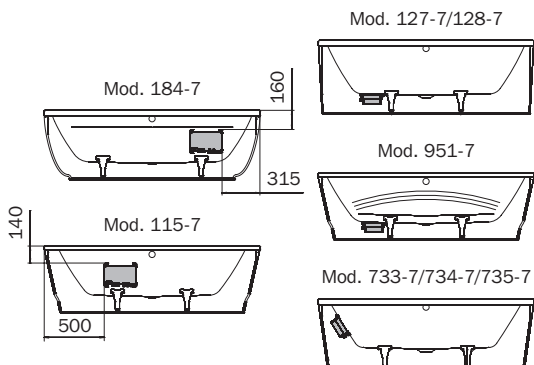
SK

RUS

Einbauanleitung  
Installation Instructions

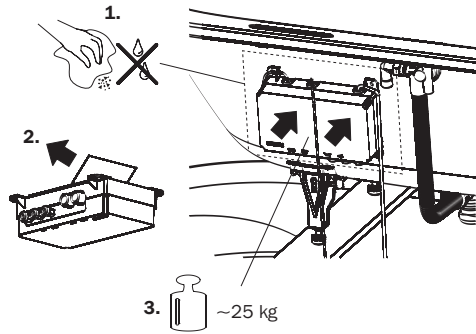
### POSITION STEUERUNG

- POLOHA ŘÍDICÍ JEDNOTKY
- POZYCJA UKŁADU STEROWANIA
- POLOHA RIADIACEJ JEDNOTKY
- ПОЛОЖЕНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ



## STEUERUNG ANBRINGEN

INSTALACE ŘÍDICÍ JEDNOTKY  
 MONTAŻ UKŁADU STEROWANIA  
 INŠTALÁCIA RIADIACEJ JEDNOTKY  
 УСТАНОВКА БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ



D

CZ

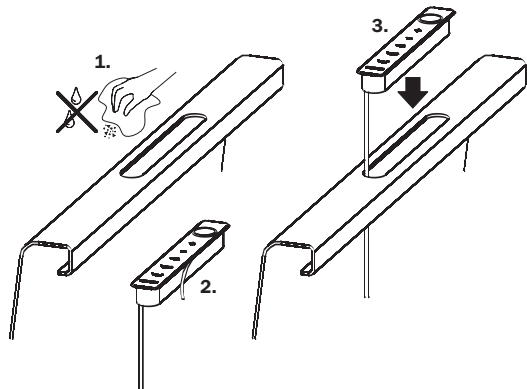
PL

SK

RUS

## BEDIENPANEL EINSETZEN

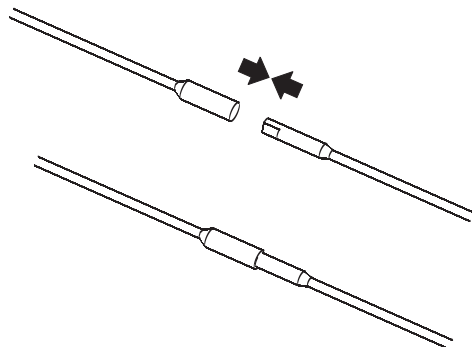
NASAZENÍ OVLÁDACÍHO PANELU  
 ZAKŁADANIE PANELU STERUJĄCEGO  
 NASADENIE OVLÁDACIEHO PANELU  
 УСТАНОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



Einbauanleitung  
 Installation Instructions

## STECKVERBINDUNGEN SCHLIESSEN

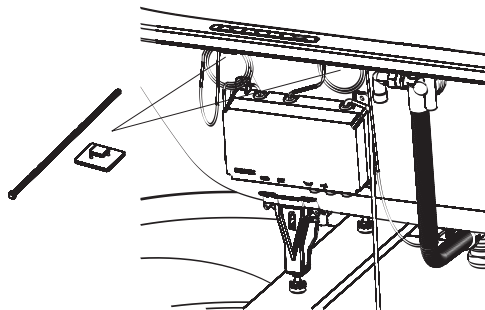
ZAPOJENÍ ZÁSTRČKOVÝCH SPOJENÍ  
 ZAMKNIĘCIE POŁĄCZEŃ WTYKOWYCH  
 ZAPOJENIE ZÁSTRČKOVÝCH SPOJENÍ  
 ЗАКРЫВАНИЕ РАЗЪЕМНЫХ  
 СОЕДИНЕНИЙ





**KABEL BEFESTIGEN**

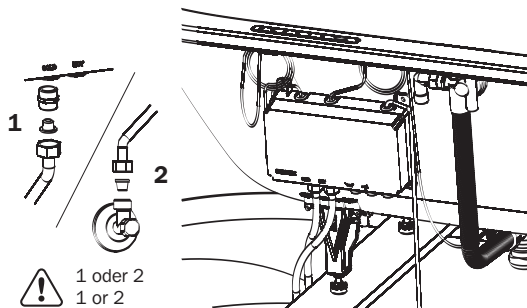
PŘIPEVNĚNÍ KABELU  
 ZAMOCOWANIE KABLI  
 PRIPEVNENIE KÁBLA  
 ЗАКРЕПЛЕНИЕ КАБЕЛЯ



- D
- CZ
- PL
- SK
- RUS

**EINGANG ANSCHLIESSEN**

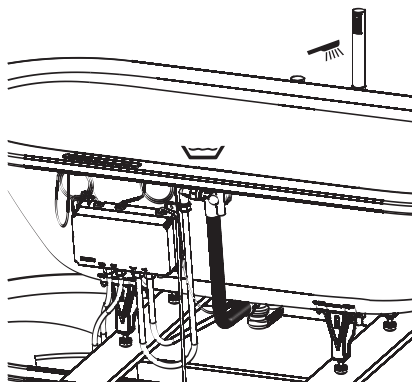
PŘIPOJENÍ VSTUPU  
 PODŁĄCZANIE WEJŚCIA  
 PRIPOJENIE VSTUPU  
 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВХОДА



Einbauanleitung  
 Installation Instructions

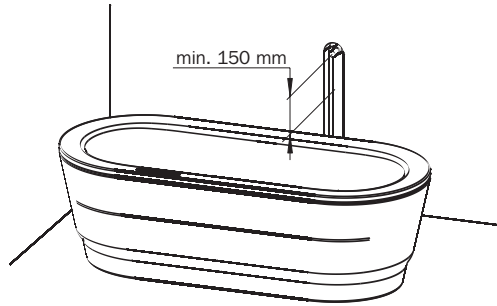
**AUSGÄNGE ANSCHLIESSEN**

PŘIPOJENÍ VÝSTUPŮ  
 PODŁĄCZANIE WYJŚĆ  
 PRIPOJENIE VÝSTUPOV  
 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДОВ



**ROHRUNTERBRECHER ANSCHLIESSEN**

PŘIPOJENÍ TRUBKOVÉHO PŘERUŠOVAČE  
 PODŁĄCZANIE PRZERYWACZA RUR  
 PRIPOJENIE RŮRKOVÉHO PRERUŠOVAČA  
 ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПРЕРЫВАТЕЛЯ  
 ТРУБЫ



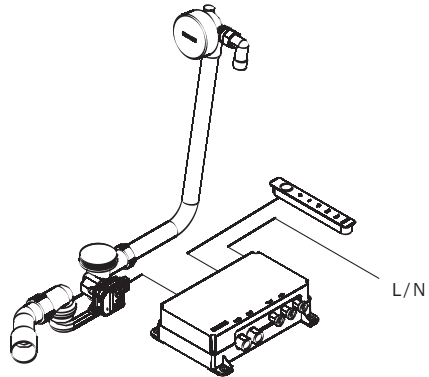
- D
- CZ
- PL
- SK
- RUS

**ANSCHLUSSSCHEMA**

PŘIPOJOVACÍ SCHÉMA  
 SCHEMAT POŁĄCZEŃ  
 PRIPÁJACIA SCHÉMA  
 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

L = schwarz/braun  
 černý/hnědý  
 czarny/brazowy  
 čierna/hnedá  
 чорны/карычневы

N = blau  
 modrý  
 modry  
 modrý  
 сіні



**Einbauanleitung  
 Installation Instructions**

**STEUERUNG LÖSEN**

UVOLNIT ŘÍDICI JEDNOTKU  
 DEMONTAŻ UKŁADU STEROWANIA  
 UVOLNIŤ RIADIACU JEDNOTKU  
 СЪЕМ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

